

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 28456942  |   |   |  |  |   |   |   |   |  |
|---|---|---|--|--|---|---|---|---|--|
| DE  | EN  | FR  | IT   | NL   | ES  | CZ  | HR  | SI  | HU   |
| Lassen Sie den Designheizkörper von einem qualifizierten Installateur oder Fachmann installieren, um sicherzustellen, dass alle Anschlüsse ordnungsgemäß durchgeführt werden. | Have the designer radiator installed by a qualified installer or professional to ensure that all connections are made correctly.        | Faites installer le radiateur design par un installateur qualifié ou un spécialiste pour vous assurer que tous les raccordements sont effectués correctement. | Far installare il radiatore di design da un installatore qualificato o da uno specialista per garantire che tutti i collegamenti siano effettuati correttamente. | Laat de designradiator installeren door een gekwalificeerde installateur of specialist, zodat u zeker weet dat alle aansluitingen goed zijn uitgevoerd.  | Haga que un instalador calificado o un especialista instale el radiador de diseño para garantizar que todas las conexiones se realicen correctamente.     | Nechte designový radiátor nainstalovat kvalifikovaným instalatérem nebo specialistou, aby bylo zajištěno správné provedení všech připojení.       | Neka dizajnerski radiator instalira kvalificirani instalater ili stručnjak kako bi se osiguralo da su svi priključci pravilno izvedeni.         | Dizajnerski radiator naj namesti usposobljen inštalater ali strokovnjak, da zagotovite, da so vsi priključki pravilno izvedeni.         | A tervezői radiátor beszerelését szakképzett szerelővel vagy szakemberrel végeztesse el, hogy az összes csatlakozás megfelelő legyen.                |
| Beachten Sie die örtlichen Vorschriften und Bestimmungen für die Installation von Heizkörpern.  | Observe local rules and regulations for the installation of radiators.  | Respectez les règles et réglementations locales pour l'installation de radiateurs.  | Rispettare le norme e i regolamenti locali per l'installazione dei radiatori.  | Neem de plaatselijke regels en voorschriften voor de installatie van radiatoren in acht.   | Observe las normas y reglamentos locales para la instalación de radiadores.   | Dodržujte místní pravidla a předpisy pro instalaci radiátorů.   | Pridržavajte se lokalnih pravila i propisa za postavljanje radiatora.   | Upoštevacite lokalne predpise in predpise za namestitev radiatorjev.  | Vegye figyelembe a radiátorok felszerelésére vonatkozó helyi szabályokat és előírásokat.   |
| Achten Sie darauf, dass der Designheizkörper nicht von brennbaren Materialien umgeben ist und halten Sie einen Mindestabstand ein, um Brandgefahren zu minimieren.            | Make sure that the designer radiator is not surrounded by flammable materials and maintain a minimum distance to minimize fire hazards. | Assurez-vous que le radiateur design n'est pas entouré de matériaux combustibles et maintenez une distance minimale pour minimiser les risques d'incendie.    | Assicurarsi che il termoarredo non sia circondato da materiali combustibili e mantenere una distanza minima per ridurre al minimo il rischio di incendio.        | Zorg ervoor dat de designradiator niet omringd wordt door brandbare materialen en houd een minimale afstand aan om het risico op brand te minimaliseren. | Asegúrese de que el radiador de diseño no esté rodeado de materiales combustibles y mantenga una distancia mínima para minimizar el riesgo de incendio.   | Ujistěte se, že designový radiátor není obklopen hořlavými materiály a dodržujte minimální vzdálenost, abyste minimalizovali riziko požáru.       | Pazite da dizajnerski radiator nije okružen zapaljivim materijalima i održavajte minimalnu udaljenost kako biste smanjili rizik od požara.      | Prepričajte se, da dizajnerski radiator ni obdan z vnetljivimi materiali in vzdržujte minimalno razdaljo, da zmanjšate tveganje požara. | Ügyeljen arra, hogy a tervezett radiátort ne vegyék körül éghető anyagok, és tartsa be a minimális távolságot a tűzveszély minimalizálása érdekében. |
| Berühren Sie den Heizkörper nicht während des Betriebs, da er sehr heiß werden kann und Verbrennungen verursachen kann.   | Do not touch the heater during operation as it can become very hot and may cause burns.   | Ne touchez pas le radiateur pendant son utilisation car il peut devenir très chaud et provoquer des brûlures.   | Non toccare il radiatore mentre è in uso poiché può diventare molto caldo e causare ustioni.   | Raak de radiator niet aan terwijl deze in gebruik is, aangezien deze zeer heet kan worden en brandwonden kan veroorzaken.                                | No toque el radiador mientras esté en uso ya que puede calentarse mucho y provocar quemaduras.  | Nedotýkejte se radiátoru, když je v provozu, protože se může velmi zahřát a způsobit popáleniny.  | Ne dirajte radiator dok je u uporabi jer može postati vrlo vruć i izazvati opekline.  | Ne dotikajte se radiatorja, medtem ko je v uporabi, ker se lahko zelo segreje in povzroči opekline.                                     | Ne érintse meg a radiátort használat közben, mert nagyon felforrósodhat és égési sérüléseket okozhat.  |
| Kinder sollten den Designheizkörper nicht als Klettergerüst verwenden und sollten sich bewusst sein, dass er heiß sein kann.  | Children should not use the designer radiator as a climbing frame and should be aware that it can be hot.                               | Les enfants ne doivent pas utiliser le radiateur design comme portique d'escalade et doivent être conscients qu'il peut faire chaud.                          | I bambini non devono utilizzare il termoarredo come struttura per arrampicarsi e devono essere consapevoli che può fare molto caldo.                             | Kinderen mogen de designradiator niet als speeltoestel gebruiken en moeten er rekening mee houden dat het warm kan zijn.                                 | Los niños no deben utilizar el radiador de diseño como columpio y deben tener en cuenta que puede estar caliente.   | Děti by neměly používat designový radiátor jako prolézačku a měly by si uvědomit, že může být horko.  | Djeca ne bi smjela koristiti dizajnerski radiator kao penjalicu i neka znaju da može biti vruć.   | Otroci naj ne uporabljajo dizajnerskega radiatorja kot plezala in se morajo zavedati, da je lahko vroč.                                 | A gyerekek nem használhatják a dizájnos radiátort mászókaként, és tudniuk kell, hogy forró lehet.  |
| Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Designheizkörpers auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung und lassen Sie ihn gegebenenfalls von einem Fachmann warten.       | Regularly check the condition of the designer radiator for signs of wear or damage and have it serviced by a specialist if necessary.   | Vérifiez régulièrement l'état du radiateur design pour détecter tout signe d'usure ou de dommage et, si nécessaire, faites-le réviser par un professionnel.   | Controllare regolarmente lo stato del termoarredo per eventuali segni di usura o danni e, se necessario, farlo riparare da un professionista.                    | Controleer regelmatig de staat van de designradiator op tekenen van slijtage of beschadiging en laat hem indien nodig onderhouden door een vakman.       | Compruebe periódicamente el estado del radiador de diseño para detectar signos de desgaste o daños y, si es necesario, haga que lo revise un profesional. | Pravidelně kontrolujte stav designového radiátoru, zda nejeví známky opotřebení nebo poškození a v případě potřeby jej nechte opravit odborníkem. | Redovito provjeravajte stanje dizajnerskog radiatora na znakove istrošenosti ili oštećenja i, ako je potrebno, dajte ga na popravak stručnjaku. | Redno preverjajte stanje dizajnerskega radiatorja glede znakov obrabe ali poškodb in ga po potrebi dajte na servis k strokovnjaku.      | Rendszeresen ellenőrizze a tervezői radiátor állapotát, hogy nincs-e rajta kopás vagy sérülés, és ha szükséges, javíttassa meg szakemberrel.         |
| Halten Sie den Heizkörper sauber und entfernen Sie regelmäßig Staubansammlungen, um eine optimale Leistung zu gewährleisten.  | Keep the radiator clean and regularly remove dust accumulations to ensure optimal performance.  | Gardez le radiateur propre et éliminez régulièrement l'accumulation de poussière pour garantir des performances optimales.                                    | Mantenere il radiatore pulito e rimuovere regolarmente l'accumulo di polvere per garantire prestazioni ottimali.   | Houd de radiator schoon en verwijder regelmatig stofophopen om optimale prestaties te garanderen.  | Mantenga el radiador limpio y elimine periódicamente la acumulación de polvo para garantizar un rendimiento óptimo.                                       | Udržujte chladič čistý a pravidelně odstraňujte nahromaděný prach, abyste zajistili optimální výkon.  | Održavajte radiator čistim i redovito uklanjajte nakupljenu prašinu kako biste osigurali optimalnu učinkovitost.                                | Ohranjajte radiator čist in redno odstranjujte nakopičen prah, da zagotovite optimalno delovanje.                                       | Tartsa tisztán a radiátort, és rendszeresen távolítsa el a felgyülemllett port az optimális teljesítmény érdekében.                                  |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

SZ Metall GmbH & Co. KG  
Schillenbergweg 12, 59846 Sundern  
j.schaumann@szmetall.de

| DE  | EN   | FR   | IT   | NL   | ES  | CZ  | HR   | SI   | HU   |
|---|--|--|--|--|---|---|--|--|--|
| Stellen Sie sicher, dass die Luft um den Designheizkörper ungehindert zirkulieren kann, um eine effiziente Wärmeabgabe zu gewährleisten.  | Make sure that the air around the designer radiator can circulate freely to ensure efficient heat dissipation. | Assurez-vous que l'air autour du radiateur design puisse circuler librement pour assurer une dissipation efficace de la chaleur.   | Assicurarsi che l'aria intorno al termoarredo possa circolare liberamente per garantire un'efficace dissipazione del calore. | Zorg ervoor dat de designradiator vrij kan circuleren, zodat de warmte efficiënt kan worden afgevoerd.                               | Asegúrese de que el aire alrededor del radiador de diseño pueda circular libremente para garantizar una disipación eficiente del calor. | Ujistěte se, že vzduch kolem designového radiátoru může volně cirkulovat, aby byl zajištěn účinný odvod tepla.  | Provjerite može li zrak oko dizajnerskog radijatora slobodno cirkulirati kako bi se osigurala učinkovita disipacija topline. | Prepričajte se, da lahko zrak okoli dizajnerskega radiatorja prosto kroži, da zagotovite učinkovito odvajanje toplote. | Győződjön meg arról, hogy a levegő a tervező radiátor körül szabadon keringhet a hatékony hőelvezetés érdekében. |
| Blockieren Sie keine Lufteinlässe oder Auslässe des Heizkörpers mit Möbeln oder anderen Gegenständen.                                     | Do not block the radiator's air inlets or outlets with furniture or other objects.                             | Ne bloquez pas les entrées ou sorties d'air du radiateur avec des meubles ou d'autres objets.                                      | Non ostruire le entrate o le uscite dell'aria del radiatore con mobili o altri oggetti.                                      | Blokkeer de luchtinlaten of -uitlaten van de radiator niet met meubels of andere voorwerpen.   | No bloquee las entradas o salidas de aire del radiador con muebles u otros objetos.   | Neblokujte žádné vstupy nebo výstupy vzduchu chladiče nábytkem nebo jinými předměty.                            | Nemojte blokirati ulaze ili izlaze zraka radijatora namještajem ili drugim predmetima.                                       | Ne blokirajte dovodov ali izhodov zraka radiatorja s pohištvom ali drugimi predmeti.                                   | Ne takarja el bútorokkal vagy egyéb tárgyakkal a radiátor levegő be- és kimeneteit.                              |
| Verwenden Sie den Heizkörper nicht in feuchten Umgebungen oder in der Nähe von Wasserquellen, um elektrische Sicherheit zu gewährleisten. | To ensure electrical safety, do not use the heater in humid environments or near water sources.                | Pour garantir la sécurité électrique, n'utilisez pas le radiateur dans des environnements humides ou à proximité de sources d'eau. | Per garantire la sicurezza elettrica, non utilizzare il radiatore in ambienti umidi o vicino a fonti d'acqua.                | Om de elektrische veiligheid te garanderen, mag u de radiator niet gebruiken in vochtige omgevingen of in de buurt van waterbronnen. | Para garantizar la seguridad eléctrica, no utilice el radiador en ambientes húmedos o cerca de fuentes de agua.                         | Pro zajištění elektrické bezpečnosti nepoužívejte radiátor ve vlhkém prostředí nebo v blízkosti vodních zdrojů. | Kako biste osigurali električnu sigurnost, nemojte koristiti radijator u vlažnom okruženju ili u blizini izvora vode.        | Za zagotovitev električne varnosti radiatorja ne uporabljajte v vlažnem okolju ali v bližini vodnih virov.             | Az elektromos biztonság érdekében ne használja a radiátort nedves környezetben vagy vízforrások közelében.       |